

## CONTENTS

The Statement of “Slavia Orientalis” Editorial Board . . . . .	11
--	----

### IN MEMORY OF THE DEPARTED

Anna Bolek, Halina Chodurska – Professor Wiesław Witkowski (7th January 1927 – 25th February 2022). . . . .	13
---	----

### THE STUDY OF LITERATURE AND CULTURE

Eliza Małek – The Image of Skomorokh in Russian Versions of <i>Dispute Over Faith Between Christian and Jew</i> . . . . .	17
---	----

Artur Malynovs’kyy – Kharkiv Text of Ukrainian Literature in the Context of Frontier Identity. (H. Kvitka-Osnov’yanenko). . . . .	31
---	----

Nazarii Nazarov – Origins of the (A)symmetry of Modern Ukrainian Prose: H. Kvitka-Osnovyanenko’s Text Production Models . . . . .	47
---	----

Oleksandra Nikolova, Yana Kravchenko – Types and Nature of Deceptive Motif Creative Representation in S. Ostashevskiy’s Fairy-tales (Based on the Folklore and Literary Tradition) . . . . .	63
--	----

Beata Trojanowska – “Homo hapticus” Versus the Category of the Pious Man. ( <i>The Immortal Golovan</i> by Nikolai Leskov and <i>Laurus</i> by Eugene Vodolazkin) . . . . .	77
---	----

Urszula Trojanowska – The Non-living Heroes in Elena Dolgopyat’s Works . . . . .	95
--	----

Martyna Kowalska – Hippie Subculture Echoes in Irina Bogatyreva’s Tale <i>AutoSTOP</i> . . . . .	117
--	-----

### LINGUISTICS

Iryna Kononenko – Principles of Structure of the Polish-Ukrainian Phraseological Dictionary . . . . .	133
---	-----

Michael Moser – <i>Grammar of the Ruthenian Language (Hramatyka rus'koho yazyka)</i> of 1941 by Ivan Harayda and the “popular” language (“narodna mova”) of Transcarpathia . . . . .	143
--	-----

Floriy Batsevych – Lingual-communicative Reasons of Identifying Narrators in Volodymyr Nabokov’s Novel <i>Invitation to a Beheading</i> . . . . .	163
Sofiya Butko, Oksana Hurova – Associative Fields of the Lexemes <i>Divchyna, Divchynka, Divcha, Diva, Divulya, Divaha</i> as a Representation of Ukrainian Linguocultural Consciousness. . . . .	175
Lesya Yashchuk, Oksana Lytvynchuk – Word-formative Variants of Male Personal Proper Nouns in the <i>Lutsk Castle book of 1560-1561</i> . . . . .	193
Zofia A. Brzozowska – <i>My bachmat, you know how to run...</i> – Mysterious Orientalism as Reflected in the Name of the Horse Breed in Old Russian and Old Polish Literature. . . . .	207
REVIEWS . . . . .	219
BIBLIOGRAPHY . . . . .	229
PUBLICATIONS RECEIVED . . . . .	233